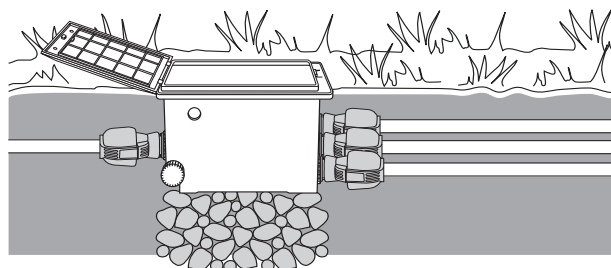


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

D Betriebsanleitung
Ventilbox

GB Operating Instructions
Valve Box

F Mode d'emploi
Bloc-vanne

NL Instructies voor gebruik
Ventielbox

S Bruksanvisning
Ventildosa

DK Brugsanvisning
Ventilboksen

N Bruksanvisning
Automatisk ventil

I Istruzioni per l'uso
Pozzetto per valvole

E Manual de instrucciones
Caja de válvulas

P Instruções de utilização
Boxe de válvulas

EST Käitamisjuhend
Klapikast

LV Lietošanas instrukcija
Vārstu bloks

LT Eksploatavimo instrukcija
Ventilių dėžutė

GARDENA Ventildosa V 1 / V 3



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med ventildosa, ett riktigt handhavande av utrustningen liksom säkerhetsbestämmelserna.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogena med denna bruksanvisning, inte använda denna ventildosa.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

Innehållsförteckning

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

1. Användningsområde för GARDENA ventilbox	26
2. Säkerhetsanvisning	26
3. Montering	27
4. Handhavande	29
5. Ta ur drift	29
6. Felsökning	30
7. Tillbehör	30
8. Tekniska data	30
9. Service / Garanti	30

1. Användningsområde för GARDENA ventildosa

Användning

Ventilosorna är avsedda för underjordisk montering av GARDENA bevattningsventiler.

Bevattningsventilernas styrteknik

Följande styrsätt är möjliga:

Bevattningsventil art.nr. 1251 (9V):

- Direktprogrammering av ventilerna med **programmeringsenhet art. 1242** är speciellt lämplig för den icke central ventilinstallation med styrenhet **art.nr. 1250**.

Bevattningsventil art.nr. 1278 (24 V)*:

- Upp till 12 stk bevattningsventiler kan styras via kabel och **bevattningsstyrning 4040 art.nr 1276 / utökningsmodulen 2040 Art. 1277** och **anslutningskabel art.nr 1280**.

* finns endast att köpa i specialiserade butiker.

lakttagandet av GARDENAS bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av ventildosa.

2. Säkerhetsanvisning

Vinterförvaring



→ Beakta säkerhetsanvisningarna för ventildosan.

→ Före frostperioden: se 5. Ta ur drift "Vinterförvaring".

→ Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

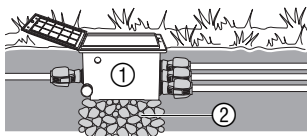
3. Montering

Koppla centralfilter:



Vi rekommenderar att koppla in ett GARDENA centralfilter art.nr 1506/1510 för att förebygga nedsmutsning av bevattningsanläggningen. Ett filter måste kopplas in om vattnet innehåller föroreningar.

Montera ventildosa:



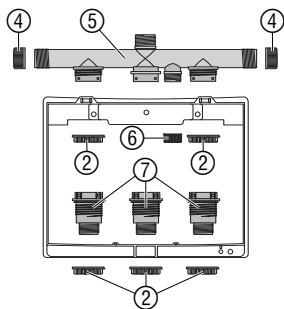
→ **Fetta in alla o-ringar och metallfästen före monteringen!**
Tryck en o-ring på båda ändarna av det teleskopiska röret ⑧ / ⑩.

1. Placera ventildosan ① på en bädd av grovt kisel ② ca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1)/30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Därmed säkerställs schaktets dränering.
2. Ventilschaktets övre kant skall ligga plant med gräskanten.
Så förhindras skador vid gräsklippning.

Vid monteringen måste ventilboxens lock vara stängt. Omgivande grus får endast plattas till försiktigt, så att väggarna inte trycks in och därmed hindrar locket från att sluta tätt.

Vid behov skall man stötta väggarna från insidan med avståndshållare medan man plattar till gruset.

GARDENA anslut rör till ventilschaktet:



Endast för ventildosa V3:

Fördelaren ⑤ har 3 ingångar. Ventildosan kan anslutas på flera flexibla sätt.

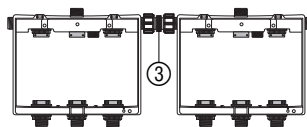
1. Skruva på pluggar ④ på oanvända ingångar.
2. Stick in fördelaren ⑤ utifrån in i ventildosan och skruva åt med muttrarna ② inuti.
3. Skruva på avluftningslocket ⑥ på fördelaren ⑤.

För ventildosa V1 och V3:

1. Stick in anslutningarna ⑦ inifrån i ventildosan och skruva fast med muttrarna ② utifrån.

GARDENA installationsrören 25 mm art. 2700/2701 och 32 mm art. 2704/2705 kan anslutas med GARDENA anslutningarna 25 mm art. 2762 och 32 mm art. 2768.

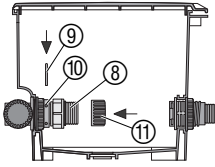
V3: Koppla samman 2 ventildosor V3:



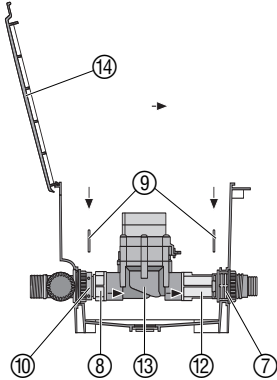
Med 1" x 1"-anslutningen art. 2758-00.900.01 kan två ventildosor V3 kopplas samman.

→ Skruva på 1" x 1"-anslutningen ③ på de öppna fördelarutgångarna på de båda ventildosorna V3.

V3: Öppna fördelarutgången:



Bevattningsventil 9V/24V (art.nr. 1251/1278):



Om endast 2 ventiler monteras på ventildosa **V3** måste blindlock sättas över den öppna fördelarutgången.

1. Skjut in det korta teleskopröret ⑧ i den öppna fördelarutgången.
2. Stick in fästet ⑨ i fördelarutgångens borrhål ⑩. *Det korta teleskopröret ⑧ måste vara fixerat.*
3. Skruva på plugg ⑪ på det korta teleskopiska röret ⑧.



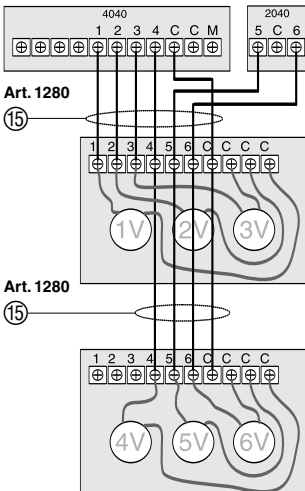
OBS – Flödesriktning!

→ **Kontrollera flödesriktningen (pilarna) vid installation av ventildosa ⑩.**

1. Skjut in det långa teleskopröret ⑫ helt i utgångssidans anslutning ⑦.
2. Skruva fast det korta teleskopröret ⑧ på ventildosans ingångsanslutning ⑬. *Pilarna på ventildosan visar flödesriktningen.*
3. Skjut in bevattningsventilen med det korta teleskopröret ⑧ i fördelarutgången ⑩.
4. Skruva det långa teleskopröret ⑫ på ventildosans utgångsanslutning ⑬.
5. Stick in fästet ⑨ i fördelarutgångarna borrhål ⑩ och i anslutningarna ⑦. *Teleskoprören ⑧ / ⑫ är fixerade.*

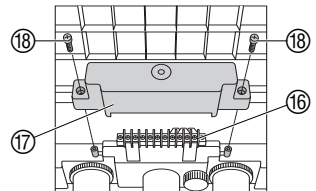
Om man öppnar schaktlocket ⑭ kan man kontrollera flödesriktningen genom att titta på de markerade pilarna på ventildosa ⑬.

Bevattningsventil 24V (art.nr. 1278):



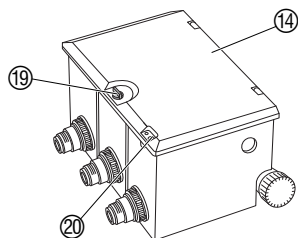
Upp till 12 stk bevattningsventiler art. 1278 (24 V) kan anslutas över anslutningskabeln art. 1280 med bevattningsstyrningen 4040 art. 1276 i kombination med utökningsmodulen 2040 art. 1277.

1. Stick in anslutningskabeln ⑮ i sidan på ventildosa **V3** och skruva fast motsvarande utgång för bevattningsstyrningen (se kabelns färg) på klämlisten ⑯.
2. Skruva fast en kabel i anslutningarna **C** för varje ventil.
3. Skruva fast den andra kabeln för varje ventil enligt kabeldragningen på anslutningarna **1–6**.
4. Om 2 ventildosor ansluts till **V3** skall den andra ventildosa **V3** anslutas till den första ventildosa **V3** med hjälp av anslutningskabel.
5. Skjut över ett skyddslock ⑰ över klämlisten ⑯ och skruva fast med skruvarna ⑱.



Se bruksanvisningen för programmeringsenhet art.nr. art. 1242. för ytterligare information om anslutning av bevattningsventiler art.nr. 1251 (9V) till styrenhet art.nr. 1250.

Låsa locket:



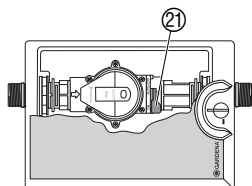
→ Lås locket (14) genom att vrida låset (19) 90° så att locket är skyddat under gräsklippning.

Locket (14) kan även låsas med lås som stöldskydd.

→ Sätt in ett litet hängglås i ventilosans borrhål (20) och locket – eller – säkra locket (14) med en plåtskruv (4,2 x 19 mm).

4. Handhavande

Programmera ventilosans styrning:



Helautomatisk styrning:

→ Ställ ventilen (21) på "AUTO/OFF".
Programstyrt vattenflöde till bevattningsanläggning (med styrenhet/mottagare eller bevattningsstyrning).

En automatiskt öppnad ventil kan inte stängas manuellt.

Manuell styrning:

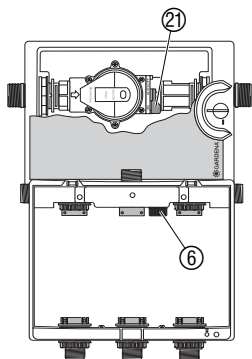
→ Ställ ventil (21) på "ON". *Permanent vattenflöde oberoende av programmering.*

5. Ta ur drift

Vinterförvaring:



För att undvika skador på ventilosa och den kompletta anläggningen, måste följande åtgärder vidtagas – speciellt innan frostperioden börjar:



1. Stäng vattenkran och lossa slangen mellan kram och **GARDENA anslutningsbox art.nr. 1594 / 2795**.

Luften måste kunna strömma fritt.

2. Vid direktanslutning till husets vattenledning stänger man av vattnet och öppnar avtappningskranen.

3. Ställ handtaget (21) på "ON".

4. Tömma anläggningen

Flera tömningssätt är möjliga:

– Blås ur anläggningen med tryckluft

– Demontera alla ventiler och förvara dem frostsäkert.

– Öppna avluftningslocken (6) på ventilosa V3 och till inloppsledningen. Om de ledningar som går ut från ventilosa V3 töms via en avluftningsventil (t.ex. till GARDENA Pop-up sprinkler) inte ligger högre än bevattningsventilerna, behöver inte ventilerna demonteras.

5. Ta ur batterier ur styrenhet/mottagare.

6. Lås schaktlocket (se 3. **Montering "Låsa schaktlocket"**).

Avfallshantering:

(direktiv 2012/19/EU)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

6. Felsökning / Service

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Bevattningsventil öppnar inte, inget vattenflöde	Bevattningsstyrning / styrenhet är inte korrekt ansluten till bevattningsventil.	→ Anslut bevattningsstyrning / styrenhet är korrekt till bevattningsventil.
	Vattentillförsel avbruten.	→ Öppna vattenkranen.
Bevattningsventil stänger inte, ständigt vattenflöde	Bevattningsventilen är monterad åt fel håll.	→ Vänd på bevattningsventilen i schaktet (kontrollera flödesriktningen).
	Ställ in väljaren ② på "ON".	→ Ställ in väljaren ② på "AUTO/OFF".



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

7. Tillbehör

Anslutning / Styrning:	GARDENA Fuktighetsmätare	art.nr. 1188
	GARDENA Elektronisk Regnsensor	art.nr. 1189
	GARDENA Förlängningskabel för Fuktighetsmätare och Elektronisk Regnsensor	art.nr. 1186
	GARDENA Anslutningskabel	art.nr. 1280
	GARDENA Anslutningsclips	art.nr. 1282
Filter:	GARDENA Centralfilter	art.nr. 1506 / 1510

8. Tekniska data

Bevattningsventil	Driftstryck	0,5 - 12 bar
	Vätska	klart sötvatten
	Max. vätsketemperatur	40 °C

9. Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tilverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Ví gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosid ega meie poolt kasutada lubatud varuosid ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
00015 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 927 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
2000 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Innalleu Expositiel
9-11 alle des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AG Group
39, rue Jacques Stas
Belilashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Αθήνα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūzū iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA S.A.
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290 A Muncestii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vesby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1184888 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampinon
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofrif n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofrif@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 93
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, B.P.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.12/0814
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com